

LES CAHIERS

DE L'INSTITUT D'AMENAGEMENT
ET D'URBANISME
DE LA REGION D'ILE-DE-FRANCE

LIBAN

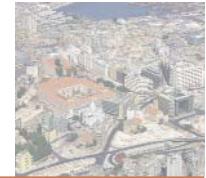
retour sur expérience

In this issue

Editorial :

- 4 Lebanon: looking back and learning from experience
11 A turning point: looking back and learning from experience

12



The saga of reconstruction

- 14 Fifteen years of reconstruction
23 Beirut is back in its rightful place on the international stage
37 Sketches of the saga
41 Reconciliation through the reconstruction of Lebanon
48 Landmarks: Lebanon, land, an history, and humans

58



40 years of presence in the Lebanon

- 60 Plans and projects for the Region of Beirut
73 The SDATL (2002-2004)
90 Coast, mountains, sites: the contributions from IAURIF
102 A post-war programme for South Lebanon
109 Cartography and GIS, decisive contributions from IAURIF
118 A chronology of IAURIF studies and teams in Lebanon

120



Ten themes for thought

- 122 Regulations and compliance therewith
126 Uncertainties and planning
131 The public sector's place and the private sector's place
136 Investors, dear investors
139 The concept of scarcity as a tool for analysing a project
143 Indicative planning, the strength of ideas
148 Independent engineering as a mediator
152 The essential vulgarisation of concepts
156 Research and expertise: exchanging glances
© 160 Long-term planning and emergency actions: what link-ups?



Lebanon: looking back and learning from experience

Since 1991, the Île-de-France Region has been leading strong co-operation actions in favour of the Lebanon, and in particular in its Capital Region, the Beirut Region.

The aim has been for this co-operation to uphold values: such as those of sustainable development and of extracting added value from human, natural, and heritage resources.

The actions have made it possible to train hundreds of deprived young people of Beirut in useful trades, to promote economic partnerships, to transfer know-how, to safeguard and lay out the city's main park, the Bois des Pins or "Pine Wood," and the multi-centennial cedar forest of Bécharré in the North of Lebanon, and to set up the "Île-de-France Nursery" on its outskirts.

The co-operation work and the technical work has never been one-way; rather it has always raised questions about ourselves and about our own practices. We have much to learn from countries which, like the Lebanon, show such dynamism and creativity.

On this fifteenth anniversary of the return to peace, this issue of Les Cahiers retraces the action of IAURIF and of its partners in this country and in its capital region. It will, I hope, serve as a reference for all those interested in spatial planning both in the Lebanon and in Île-de-France or indeed elsewhere.

Jean-Paul HUCHON

President of the Regional Council of Île-de-France
President of IAURIF

من إعادة الإعمار إلى الإنماء

إن مبادرة "أيوريف" (المجلس الإقليمي لمدينة باريس وضواحيها) إلى تخصيص هذا العدد للبنان وإعادة إعماره وإنائه هي مبادرة نشمنها وهي مدعوة شكر لنا ولجميع العاملين في الشأن العام في لبنان.

بعد إنجاز مرحلة إعادة الإعمار، يطمح مجلس الإنماء والإعمار للدخول في مرحلة جديدة من الإنماء المستدام على قواعد صلبة مع إدراكنا لصعوبة هذا الانتقال من مرحلة إلى أخرى. فقد ترسخت، إلى حد ما، مفاهيم خاصة على صعيد توزيع الاستثمارات العامة على أسس منطقية وطائفية تحت شعار الإنماء المتوازن. ومن وجهة النظر العملية فإن، جميع قطاعات الخدمات العامة لا تزال بحاجة إلى إعادة هيكلة وخاصة المياه، الكهرباء، التعليم والصحة، وذلك بغية إظهار مدى تدخل الدولة لإحلال المساواة بين المواطنين والمساهمة في توفير عيش أفضل وإنماج أفضل.

إن إعادة الهيكلة لن تكون تقنية فحسب، بل سياسية قبل كل شيء، ووفق المفهوم السامي للسياسة. لأن الأمر يتعلق ببناء الدولة على أسس سامية، الدولة بما هي كيان موحد، منظم ومحظوظ وليس الدولة الخزينة التي تتقاسمها المناطق والطوائف.

وفي هذه الورشة، نحن بحاجة إلى الدعم من كل الجهات: من رجال السياسة المهتمين بالصلحة العامة، من المؤسسات والمنظمات العاملة في مجال التنمية البشرية وبناء الدولة، من المهندسين والمعماريين وخبراء التنظيم المدني وكل أصحاب الخبرة والكفاءة.

إن مجلس الإنماء والإعمار هو أحد العاملين على بلورة وإعداد رؤيا واضحة للمستقبل. وقد كانت تجربة الشراكة بين المجلس وأيوريف" وبعض مكاتب الدراسات اللبنانية في إعداد الخطة الشاملة لترتيب الأراضي اللبنانية أحد المجالات التي تبلورت فيها هذه الرؤيا المستقبلية.

الفضل شلق

رئيس مجلس الإنماء والإعمار

De la reconstruction au développement

L'initiative prise de consacrer un numéro des Cahiers de l'IAURIF au Liban, à sa reconstruction et à son développement est pour moi-même et pour tous ceux qui sont engagés dans l'action publique dans ce pays, une initiative heureuse et je tiens à en féliciter l'IAURIF.

La reconstruction du Liban est aujourd'hui achevée et nous ambitionnons d'entrer dans une phase de développement solide et durable. Mais la transition entre reconstruction et développement n'est pas une entreprise aisée. De mauvaises habitudes ont été prises, en particulier au niveau des mécanismes de redistribution des budgets publics sur des bases communautaires. Il nous faut restructurer pratiquement tous nos services publics : l'eau, l'électricité, la santé, l'éducation et bien d'autres, pour dégager des marges d'action, instaurer une égalité de traitement des citoyens et initier une autre manière de produire et de vivre en société.

Cette restructuration ne sera pas seulement technique ; elle sera surtout politique, au sens le plus noble du terme. Car ce qui est en jeu, c'est la construction de l'État libanais sur des bases saines, un État qui soit davantage régulateur, planificateur et agissant pour l'unité du pays et pour le bien public plutôt qu'au service des territoires et des communautés.

Dans cette entreprise, nous avons besoin de tous les soutiens. Ceux des hommes politiques soucieux de l'intérêt général, des organisations non gouvernementales qui agissent pour l'État de Droit et le développement humain, et ceux des ingénieurs, architectes, urbanistes et autres professionnels qui ont les compétences qui nous sont nécessaires.

Le Conseil du développement et de la reconstruction est un des principaux acteurs de cette vision d'avenir. Le schéma directeur d'aménagement du territoire dont nous avons souhaité tout récemment doter le pays, et que l'IAURIF a élaboré pour nous en partenariat avec un ensemble de bureaux d'études libanais, incarne cette vision nouvelle à laquelle nous aspirons.



Al Fadl CHALAK
Président du Conseil du développement
et de la reconstruction du Liban

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Al Fadl Chalak".



A turning point: looking back and learning from experience

François DUGENY

Directeur général de l'IAURIF

This issue marks a double anniversary: 15 years of peace and successful reconstruction in the Lebanon, to which IAURIF has made a modest contribution; and also forty years of presence of our Institute in the Lebanon.

15 years of reconstruction

After fifteen years of war and fifteen years of reconstruction, the Lebanon is looking to the future and has chosen to pursue a new vision embodied by the Lebanese National Master Plan (SDATL), a master plan that points the way to a sustainable development model, and that the IAURIF has produced with a group of partners.

This essential contribution, which took place from 2002 to 2004 also benefited from the gradual capitalisation of the analyses, surveys, and projects conducted on behalf of various authorities in the Lebanon, in particular the Development and Reconstruction Council (CDR) and the Directorate-General for Town Planning (DGT).

With its reconstruction complete, the Lebanon is at a turning point, leading it to take a look back at the past, to pay tribute to the work achieved, which has been an outstanding urban adventure that has changed the face of the Lebanon and that has sustainably returned it to its rightful place among nations.

It is this review of what can be learnt from the experience that this issue endeavours to present in its first part which retraces «the reconstruction saga.»

40 years of IAURIF presence in the Lebanon

It was in 1985 that the Institute started working in the Lebanon, with survey assignments during which we were asked to give a technical

opinion about the development of the suburbs around Beirut Airport, and on the idea of setting up a town planning agency which would be assigned the task of ensuring that the capital region developed harmoniously.

Since then, IAURIF has worked in the Lebanon almost continuously. It is as if the Institute were an integral part of the panorama of design & engineering offices there, with its specific fields of skill, those for which it is called upon as the preferred specialist.

From 1965 to 2005, IAURIF has worked in the Lebanon in a warm and friendly atmosphere, marked by mutual trust and respect, with the Lebanese public institutions, in particular the Prime Minister's Office, the Directorate-General for Town Planning, the Development and Reconstruction Council, the Rescue High Committee, the Municipal Council of Beirut, or indeed the National Remote Sensing Centre of the Lebanese Scientific Research Council (Lebanese CNRS).

The Institute has also been associated, in its various tasks, with a host of Lebanese design & engineering offices, some of which are of international calibre, bearing witness to the quality and efficiency of Lebanese engineering. Dar-al-Handasah (Shaïr & Partners), Team International, AAA, BTUTP, URBI, CRI, CNB, and Ecudit are among the leading partners of IAURIF.

Throughout this long undertaking, IAURIF has always wanted to bring ideas, projects, and a certain conception of development. The outlines of this contribution are described in the second chapter of this issue, and they are organised by territory (Beirut, South Lebanon, Lebanon, Mountains, Coast, etc.) or by theme (development, environment, geographical data, etc.)

Learning from experience

In order to write this issue, it was necessary to contact those who have been the players in the last forty years of close collaboration, not only so that they could give other French or non-French players the benefit of the lessons that can be learnt from such experience, over such a long period, but also so that they could analyse their own work from other angles which are all questions that arise in our approach as planner or developer.

Thus, at a time when Île-de-France is embarking on the vast process of developing its Regional Master Plan (SDRIF), crucial questions arise for us:

- questions concerning the opinion-leading value of such a document, and regulations and compliance with them;
- questions concerning scarcity of resources, and in particular resources in terms of available space; and
- questions concerning implementation of the Master Plan, contractualisation, and also relations between the public and the private sectors, and the role of the players in territorial planning.

These questions are addressed in the third chapter entitled «Ten Themes for thought» which also deals with the force of conviction and of awareness-heightening of planning and with its uncertainties, with the role of investors in implementing actions and policies, and also the role of independent engineering and the role of research, and finally with the horizons that are set in all planning. It is not the first time that French players and professionals in town-planning draw benefit from the experience of countries of the South: there are many such examples. On these subjects and on many others, the experience of the Lebanon sheds new light that enriches our own thinking.



The saga of reconstruction

In October 1990, the Lebanon emerged from a war that had lasted fifteen years. It began an enormous reconstruction effort which was applied to urban areas, infrastructures, large facilities, and also to the economy and to the social fabric. The reconstruction has been a success in many fields, in particular where exceptional resources were devoted, e.g. in Beirut and especially its historic centre, which has been the subject of a highly ambitious urban project. The economy is recovering, but state debt, resulting from massive and continuous borrowing, is today holding back its momentum, and requires public services to be restructured in depth. Reconciliation has made great strides. And even though the feeling of belonging to a national community still falls short of hopes, the youth of the Lebanon today are once again upholding ideals of freedom, openness and environment-friendly development.



© COR

Quinze années de reconstruction

Fouad Awada
Jean-Louis Pagès
IAURIF

Fifteen years of reconstruction

In 1990, Lebanon emerged from a war that had lasted sixteen years. The country was in ruins and everything needed rebuilding. That immense challenge has been won, in under fifteen years of efforts.

Admittedly everything is not yet perfect. The Lebanese State is heavily in debt, the administration is still not working properly in numerous areas, the urban services are still defective, and the economy remains fragile and over-dependent on external funding. But the revenues of the population have increased and have diversified, transport and telecommunications services are working, tourism has resumed, the towns and villages have been rebuilt and the Lebanese are once again showing their remarkable economic dynamism.

En 1990, le Liban sort d'une guerre qui aura duré seize ans. Le pays est en ruines et tout est à reconstruire. Cet immense défi sera relevé avec succès en moins de quinze années d'efforts.

Certes, tout n'est pas encore parfait, l'État libanais est lourdement endetté, l'administration souffre de nombreux dysfonctionnements, les services urbains sont encore défaillants et l'économie demeure fragile, trop dépendante des flux financiers externes. Mais les revenus de la population se sont accrus et diversifiés, les transports et les télécommunications fonctionnent, le tourisme a repris, les villes et les villages ont été reconstruits et les Libanais font à nouveau preuve d'un dynamisme économique remarquable.



© Solidere

Beyrouth reprend place au niveau international

Éric Huybrechts⁽¹⁾

Fouad Awada

IAURIF

Beyrouth, capitale du Liban, peut être aussi considérée comme le cœur d'une seule et même métropole couvrant les quelque 10 000 km² du pays. Si Paris symbolise l'image de l'Île-de-France, Beyrouth est associée à celle du Liban. Vitrine, locomotive économique, lieu d'intégration d'une société libanaise composite, Beyrouth est au centre d'enjeux cruciaux pour le pays du cèdre. Symbole reconnu mondialement du chaos destructeur durant la guerre libanaise, Beyrouth aspirait à devenir, dès le retour de la paix, l'emblème du renouveau, du dynamisme, du rayonnement économique et culturel. Pari assez largement réussi.

*Beirut is back
in its rightful place
on the international stage*

Beirut, the capital of Lebanon, can also be considered to be the heart of a single metropolis covering the 10,000 or so square kilometres of the country. As Paris symbolises the image of the Île-de-France Region of France, Beirut is associated with the image of Lebanon. Showcase, economic powerhouse, place of integration for a composite Lebanese society, Beirut is at the centre of issues that are crucial for the country of the Cedar. Globally recognised as the symbol of the destructive chaos that prevailed during the Lebanese War, Beirut wanted, as soon as peace returned, to be the emblem of revival, dynamism, and economic and cultural influence. It has largely succeeded.

(1) Directeur du Centre d'études et de recherches sur le Moyen-Orient contemporain (CERMOC) en 2000 et 2001.



La réconciliation par la reconstruction

Éric Huybrechts⁽¹⁾
IAURIF

Les accords de Taëf, signés par toutes les parties libanaises en 1989, ont fondé la paix civile après quinze années de conflit. Le nouvel équilibre instauré par ces accords a permis de relancer l'économie, d'assurer la sécurité, de désarmer la plupart des milices et d'engager la reconstruction, cette dernière participant à son tour au processus de réconciliation nationale.

Sans véritablement échapper au système clientéliste et confessionnel, la reconstruction a néanmoins rendu possible la reconstitution de réseaux de communication, la mobilité professionnelle et résidentielle ainsi que des lieux centraux de sociabilité, gages du renouveau de la mixité sociale.

Reconciliation through the reconstruction of Lebanon

The Taif Agreements, signed by all of the warring parties in the Lebanese War in 1989, laid the foundations for civil peace after fifteen years of conflict. The new balance set up by the agreements made it possible to revive the economy, to bring back security, to disarm most of the militia, and to begin reconstruction, which in turn participated in the process of national reconciliation. Without really escaping from a system based on clientelism and on religious persuasion, the reconstruction has nevertheless made it possible to reinstate communications networks, professional and residential mobility, and central places for sociality, bearing witness to renewed social mixing.

(1) Directeur du Centre d'études et de recherches sur le Moyen-Orient contemporain (CERMOC) en 2000 et 2001.



F. Awada/Aurif

Repères : le Liban, un territoire, une histoire, des hommes

Bernard Cauchetier

Jean-Louis Pagès

IAURIF

Landmarks: Lebanon, land, an history, and humans

The human history of Lebanon is closely linked to the geomorphologic peculiarity of the country in the Levant as a whole. It is impossible to understand the humans there and their social relations without

reference to the geography of the land. The mountains, which are often hostile for humans, have been a refuge for communities of distinct destinies, and have also procured for them the essential resources for their subsistence.

The recomposition of the modern territory of the Lebanon has made it possible to instigate a new religious balance, even though community polarisation and thinking guided by a desire for regional autonomy and balanced development for the regions has heavily accentuated the indebtedness of the Central State.

L'histoire des hommes au Liban est étroitement liée à la singularité géomorphologique du pays dans l'ensemble levantin. On ne peut y comprendre les hommes et leurs rapports sociaux sans référence à la géographie des lieux. La montagne, souvent hostile pour l'homme, a été le refuge de communautés aux destins distincts, mais a aussi procuré les ressources indispensables à leur subsistance. La recomposition du territoire libanais moderne a permis d'instaurer un nouvel équilibre confessionnel, même si une polarisation communautaire et une logique d'autonomie territoriale et de développement équilibré des régions ont accentué fortement l'endettement de l'État.



40 years of presence in the Lebanon

IAURIF's first assignment in the Lebanon goes back to 1965. It was the start of an adventure that has lasted for forty years, with regular work being done by the Institute in response to requests from the Lebanese authorities or under co-operation actions initiated by the French State, or by the Regional Council of Île-de-France.

Beyond the responses to such solicitation, IAURIF has also, throughout all of these years, been a strong source of proposal and the bringer of new ideas which have enriched the debates and which have played a definite role in the changes that have take place in the Country of the Cedar, especially during the fifteen years of reconstruction.

From the multitude of proposals for the Urban Region of Beirut to the Master Plan, and including the ideas relating to natural areas and the contributions to the geographic information systems, this issue develops these contributions and ideas.

Plans and projects for the Region of Beirut

In 1965, IAURP, as the Institute was then called, was solicited for the first time by the Lebanese authorities for surveys relating to the area of Greater Beirut.

Since then, it has continued to work in this area with great steadfastness and loyalty, responding to the requests that were made of it, including in the more difficult times of the war (1975-1990).

This work, from 1965 to 2005 has been an opportunity to gain a grasp of Beirut at all of its scales: conurbation and metropolitan region, city centre, demarcation line, secondary centres in the suburbs, transport plan, parks and gardens, and, finally, the recent proposals of the Master Plan for the «central urban area» of Lebanon and its Beirut heart. The rebirth of Beirut, the flagship city for the reconstruction, after being the city that symbolised division, is imbued directly or indirectly with the ideas built year after year in the course of this work, and of the long-established relationship of trust between the Institute and the Lebanese public players at the highest level.



F. Awada/Iaurif

Des plans et des projets pour la région de Beyrouth

Marcel Belliot⁽¹⁾

FNAU

Fouad Awada

Eric Huybrechts

IAURIF

En 1965, l'IAURP⁽²⁾ était sollicité, pour la première fois, par les autorités libanaises pour des expertises portant sur le périmètre du Grand Beyrouth. Depuis, il a poursuivi ses interventions sur cet espace avec une grande constance et fidélité, répondant aux demandes qui lui étaient adressées, y compris aux moments les plus difficiles de la guerre (1975-1990). Ces interventions, de 1965 à 2005, ont été l'occasion d'appréhender Beyrouth à toutes les échelles : agglomération et région métropolitaine, centre-ville, ligne de démarcation, centres secondaires en banlieue, schéma de transport, espaces verts et, pour finir, les récentes propositions du schéma d'aménagement du territoire pour «l'aire urbaine centrale» du Liban et son cœur beyrouthin.

La renaissance de Beyrouth, ville phare de la reconstruction après avoir été ville symbole de la division, est imprégnée, directement ou indirectement, des idées construites année après année dans le cadre de ces interventions, ainsi que de la relation de confiance établie de longue date entre l'Institut et les acteurs publics libanais au plus haut niveau.



Le SDATL (2002-2004)

Fouad Awada
Jean-Louis Pagès
IAURIF

L'élaboration du schéma directeur d'aménagement du territoire libanais marque un tournant dans l'action des administrations publiques du Liban. Pour la première fois depuis l'indépendance du pays, des principes fondamentaux d'utilisation des sols et d'organisation du territoire sont posés. Pour les administrations publiques en charge de politiques territoriales, le SDATL est désormais une référence centrale des programmes et des actions à entreprendre.

La très large diffusion du schéma, notamment dans le cadre de multiples débats publics, a permis de sensibiliser des milliers de citoyens libanais, en particulier les décideurs, les élus municipaux, les milieux professionnels, les agents publics, les universitaires et les ONG.

Le SDATL a été réalisé entre mars 2002 et mai 2004, pour le compte du CDR, et en collaboration avec la DGU, par un consortium regroupant l'IAURIF et Dar al Handasah (Shaïr & Partners), avec le concours des bureaux d'études locaux CNBureau, Consulting & Research Institute, AAA, URBI, Ecodit ainsi que le Centre national de télédetection du CNRS libanais.

The SDATL (2002-2004)

The Lebanese National Master Plan marks a turning point in the action of the public administrations in the Lebanon. For the first time since the country's independence, the fundamental principles of land use and of spatial organisation have been posed. For the public administrations in charge of territorial policies, the SDATL is now a central reference for the programmes and actions to be undertaken. The very broad dissemination of the Master Plan, in particular at numerous public debates, has made it possible to heighten the awareness of thousands of Lebanese citizens, in particular the decision-takers, the municipal councillors, the professional circles, the public officers, the universities and the NGOs. The SDATL was developed from March 2002 to May 2004, on behalf of the CDR, and in collaboration with the DGU, by a consortium bringing together IAURIF and Dar al Handasah (Shaïr & Partners), with assistance from the local design & engineering offices CNBureau, Consulting & Research Institute, AAA, URBI, Ecodit, and the Remote Sensing Centre of the Lebanese Scientific Research Council (Lebanese CNRS).



Littoral, montagne, sites : les apports de l'IAURIF

*Coast, mountains, sites:
the contributions
from IAURIF*

Concerns for the environment are recent in the Lebanon. It was in the nineteen nineties that the first environment protection associations emerged, as did a Ministry for the Environment, the first laws setting up nature reserves, and the ministerial orders for protection of wooded areas, watercourses, and certain natural sites. But protection policies and the legal systems associated with them remain rudimentary and fragile. In this context of increasing environmental concerns, IAURIF has provided fundamental, conceptual, and programming contributions that can help the Lebanon to take forward its schemes for preserving and enhancing the natural and landscape treasures of the country; These contributions have concerned the coast, the mountains, and more generally remarkable natural and landscape sites.

Bernard Cauchetier
Christian Thibault
IAURIF

La préoccupation environnementale est récente au Liban. C'est dans les années 1990 que naissent les premières associations de défense de l'environnement, un ministère de l'Environnement, les premières lois instituant des réserves naturelles et les arrêtés ministériels de protection des espaces boisés, des cours d'eau et de certains sites naturels. Mais les politiques de protection et les régimes juridiques qui leur sont associés demeurent rudimentaires et fragiles.

Intervenant dans ce contexte de montée des préoccupations environnementales, l'IAURIF a été à l'origine d'apports fondamentaux, conceptuels et programmatiques, qui peuvent aider le Liban à faire progresser ses dispositifs de préservation et de mise en valeur des richesses naturelles et paysagères. Ces apports ont porté sur le littoral, la montagne, et plus généralement sur les espaces et sites naturels et paysagers remarquables.



F. Awada/Iaurif

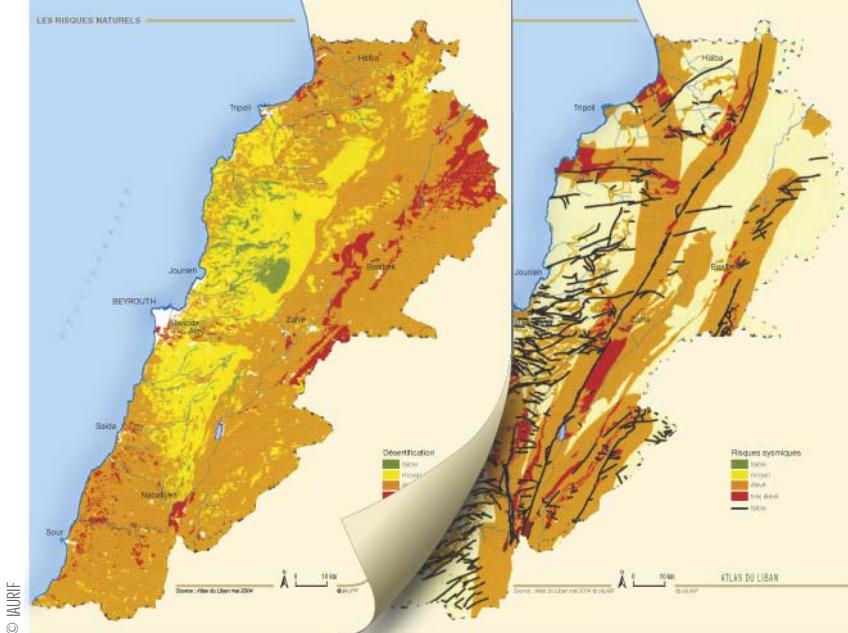
Un programme post-conflit pour le Sud-Liban

A post-war programme for South Lebanon

In 1998, the United Nations Development Programme initiated research for a post-war regional economic and social development programme for South Lebanon, two years before the zone was evacuated by the Israeli Army. The main objectives of the programme were to formulate a consistent vision and an integrated development strategy for the territory, to rationalise the efforts of the Lebanese State in favour of it, and to present it in a favourable light so as to attract investors to it. The development of this programme was entrusted to IAURIF in a group associating other technical partners. It was published at the end of 1999. Although implementation of it, which began in 2000, has, as yet, given mixed results, it remains the most serious technical reference for meeting the many challenges still facing South Lebanon.

Fouad Awada
IAURIF

En 1998, le Programme des Nations unies pour le développement a initié l'étude d'un programme régional de développement économique et social «post-conflit» pour le Sud-Liban, deux années avant que cette zone ne soit évacuée par l'armée israélienne. Les principaux objectifs de ce programme étaient la formulation d'une vision cohérente et d'une stratégie de développement intégré pour ce territoire, la rationalisation des efforts de l'État libanais en sa faveur et sa présentation sous un angle valorisant susceptible d'y attirer des investisseurs. L'élaboration de ce programme a été confiée à l'IAURIF dans le cadre d'un groupement associant d'autres partenaires techniques. Il fut publié à la fin 1999. Bien que sa mise en œuvre, commencée en 2000, soit à ce jour mitigée, il demeure la référence technique la plus sérieuse pour répondre aux nombreux défis auxquels le Sud-Liban reste confronté.



© IAURIF

Cartographie et SIG, des contributions décisives de l'IAURIF

Christian Thibault

Sophie Foulard

IAURIF

Les études d'urbanisme et d'aménagement sur Beyrouth et le Liban ont été l'occasion de produire quantité de cartes et de plans pour analyser le territoire et proposer des projets de développement. Les échelles couvertes vont de la parcelle à celle de l'aménagement du territoire national. Les thèmes analysés couvrent les limites administratives, l'environnement, les infrastructures, les transports, les paysages, les équipements, l'occupation des sols, la végétation, l'agriculture, l'urbanisation, les activités sociales et économiques, les risques majeurs, les règlements d'urbanisme...

Les travaux les plus récents ont permis de rassembler et d'organiser pour la première fois toute la cartographie disponible à l'échelle nationale dans un SIG *ad hoc*, participant au renouvellement de la vision du pays au moment de la reconstruction.

Elle constitue un apport précieux et un outil de travail au quotidien non seulement pour l'administration publique libanaise mais aussi pour les professionnels et les chercheurs.

*Cartography and GIS,
decisive contributions
from IAURIF*

Town-planning and development surveys on Beirut and on the Lebanon were an opportunity to make many maps and street plans for analysing the territory and for proposing development projects. The scales covered ranged from the parcel to spatial planning of the national territory. The themes analysed covered administrative limits, the environment, infrastructures, transport, landscape, facilities, land use, plants, agriculture, urbanisation, social and economic activities, major risks, and town-planning regulations, etc.

The most recent work has made it possible to collate and to organise for the first time all of the available maps at the national scale in a dedicated GIS, participating in the renewal of the vision of the country at the time of the reconstruction. It constitutes a valuable contribution and an everyday work tool not only for the Lebanese public administration but also for professionals and researchers.



Ten themes for thought

The work of French town planners on the international stage, in particular in the countries of the South, has often been a source of inspiration for legislation and professional practices in France.

Need it be recalled that town planning law in Morocco at the beginning of the last century inspired our own town planning law in France? It is by mixing cultures and values that inspiration is found.

This is a cognitive approach that IAURIF wanted to test in the Lebanon, by learning the lessons of its own experience of forty years in the Country of the Cedar.

The following articles are based on series of roundtable talks organised in 2005 at the Institute and in which the following took part: Marcel Belliot, delegate-general of the FNAU,

Jean-Pierre Lebreton, a lawyer from the GRIDAUH, Éric Verdeil, researcher at the CNRS (French Scientific Research Centre) in Lyon, Anne-Cécile Souhaid, transport engineer at the APUR,

and the IAURIF experts: Gilles Antier, Fouad Awada, Sandrine Barreiro, Bernard Cauchetier, Carole Delaporte, Ludovic Faytre, Sophie Foulard, Gérard Lacoste, Paul Lecroart, Jean-Louis Pagès, Jean-Pierre Palisse, Laurent Perrin, Anne-Marie Romera, Victor Said, and Christian Thibault, together with Violaine Klein, trainee geographer.



F. Awada/iaurif

La règle et son respect

Sandrine Barreiro
IAURIF

Les textes qui régissent l'urbanisme et la construction au Liban sont inspirés de la réglementation française qui est plutôt stricte en la matière. Mais ces textes ne sont généralement pas respectés. Les enfreintes à la règle sont pratique courante et font l'objet de légalisation *a priori* – par des dérogations – ou *a posteriori* – par des régularisations ou encore par tolérance des infractions. Au cœur de cette problématique, l'acceptabilité de la règle et le système de valeurs. L'expérience libanaise de l'IAURIF permet de mieux éclairer les facteurs qui permettent de favoriser le respect de la règle.

Regulations and compliance therewith

The texts that govern town-planning and construction in the Lebanon are inspired by French regulations which are quite stringent. By those texts are generally not complied with.

Breaches of regulations are commonplace and are then legalised before the event by special dispensations, or after the event by official approval or indeed by tolerance of non-compliance.

At the core of this issue is the acceptability of regulations and values systems. IAURIF's Lebanese experience makes it possible to pinpoint more clearly the factors that enable regulations to be complied with.



F. Awada/iaurif

Incertitudes et planification

Gilles Antier
IAURIF

Dans les études qu'elles ont conduites au Liban, les équipes de l'IAURIF ont été confrontées plus encore qu'ailleurs à de multiples incertitudes. Ce qui n'a pourtant pas empêché d'effectuer les travaux de planification qui leur étaient demandés. La question est alors de savoir si le défaut de données socio-économiques et géographiques de qualité acceptable constitue ou non un obstacle majeur à la planification : au fond, planifie-t-on avec davantage de pertinence lorsque l'on dispose de très nombreuses données et d'indicateurs, comme en France, ou peut-on se contenter – au moins en partie – d'ordres de grandeur ?

Uncertainties and planning

In the surveys that they have conducted in the Lebanon, the teams of IAURIF have been faced, even more so than elsewhere, with a multitude of uncertainties. And yet this has not prevented them from doing the planning work that was requested of them. The question is then to determine whether or not lack of socioeconomic and geographical data of acceptable quality constitutes a major obstacle to planning: ultimately, do we plan with more pertinence when have large amounts of data and indicators, as we do in France, or can we make do, at least to a certain extent, with orders of magnitude?



La place du public et du privé

Bernard Cauchetier
IAURIF

Les places respectives du secteur public et du secteur privé dans l'occupation de l'espace public et la gestion des services collectifs d'intérêt public, sont un thème d'actualité partout dans le monde. L'expérience libanaise représente un cas intéressant à étudier, en l'occurrence un modèle où le privé prévaut de manière générale sur le public.

Quels risques et quels avantages au montage très particulier de l'opération de reconstruction du centre-ville de Beyrouth par une société privée, ou au financement par le secteur privé de l'espace public et des équipements ? Quels enseignements tirer de l'appropriation de l'espace public par les habitants et la privatisation de larges portions de cet espace au Liban ?

The public sector's place and the private sector's place

The respective places of the public sector and of the private sector in the occupation of the public area and in management of public services are a topical theme everywhere in the world.

The Lebanese experience represents an interesting case to be studied: a model in which private prevails in general over public.

What risks and what advantages come with the very unusual scheme for the reconstruction of the city centre of Beirut by a private company, or with private sector funding of the public area and facilities? What can be learnt from the appropriation of the public area by residents, and by the privatisation of large portions of that area in the Lebanon?



D. Lochon/Laufif

Investisseurs, chers investisseurs

Fouad Awada
IAURIF

Le Liban n'échappe pas à ce phénomène désormais planétaire, celui des «investisseurs» : des hommes ou des groupes qu'il vous faut absolument attirer sur votre territoire, mais qui vous présentent des projets souvent assortis d'exigences excessives. Accueillir les investisseurs, oui, mais à quel prix ? Peut-on négocier l'implantation d'un investisseur ? De quoi dépend la marge de manœuvre dans un tel échange ? Quelle attitude des urbanistes face à des projets contestables mais voulus par les décideurs ?

Investors, dear investors

The Lebanon cannot escape the now global phenomenon of «investors»: individuals or groups who absolutely must be attracted to your territory, but who present projects to you that often come with excessive demands.

Investors must be welcomed, but at what price?

Can we negotiate the location of an investor? On what does the room for manoeuvre for such an exchange depend?

What attitude should town planners have when faced with projects that are disputable but that are desired by the decision-takers?



F. Avadé/auif

Le concept de rareté comme outil d'analyse et de projet

Jean-Louis Pagès
IAURIF

La «rareté» est un concept déterminant pour appréhender les approches en matière de développement durable. Au Liban, nombre de «raretés» liées au foncier, au patrimoine, aux espaces ouverts urbains ou aux paysages, ont été identifiées lors de l'élaboration du schéma d'aménagement du territoire libanais. Mais la notion de rareté est aussi une voie susceptible de permettre de bâtir des réflexions, des diagnostics, de hiérarchiser les enjeux, d'aider à élaborer des documents de planification.

The concept of scarcity as a tool for analysing a project

«Scarcity» is a concept that is decisive for grasping approaches as regards sustainable development. In the Lebanon, numerous scarcities related to land, heritage, urban open space, or landscapes were identified in drawing up the Lebanese National Master Plan. But the concept of scarcity is also a basis on which to build thinking, and diagnostic surveys, to prioritise the stakes, and to help to draw up planning documents.



F. Avadat/auif

Planification indicative, la force des idées

Jean-Louis Pagès
IAURIF

Qu'entend-t-on par planification «indicative» ?
un type de travaux d'études proposant des orientations,
des concepts et des projets, sans que ces propositions fassent l'objet
d'une approbation officielle les rendant opposables.
L'IAURIF a souvent été amenée à réaliser de tels travaux au Liban
(le SDRMB, plan transport du Grand Beyrouth, programme
régional de développement économique et social du Sud-Liban).
En l'absence de validation administrative, ce type de planification
est parfois jugé sévèrement. Mais n'est-ce pas au contraire la forme
la plus créatrice et la plus stratégique de la planification ?
La liberté de proposer «hors cadre pré-établi» n'est-elle pas
la garantie d'une approche «sur mesure» ? Les idées, les concepts,
n'ont-ils pas parfois un poids supérieur aux règles ?
Comment cheminent-ils dans les esprits ? La planification
indicative peut-elle se passer de communication ?

*Indicative planning,
the strength of ideas*

What is meant by «indicative» planning? - a type of survey work that proposes directions, concepts and projects, without the proposals being the subject of any official approval making them opposable.

IAURIF has often conducted such work in the Lebanon (the SDRMB (Master Plan for the Metropolitan Region of Beirut), the Greater Beirut transport plan, regional economic and social development programme for South Lebanon). In the absence of administrative validation, this type of planning is sometimes judged severely. And yet is it not the most creative and strategic form of planning? Is not the freedom to propose outside any pre-established framework the guarantee of a «dovetailed» approach? Do not ideas and concepts sometimes carry greater weight than regulations? How do they travel through our minds? Can indicative planning do without communications?



J.-L. Klein/CDR

L'ingénierie indépendante comme médiateur

Eric Verdeil⁽¹⁾
CNRS

Au Liban, l'apport d'un bureau d'études étranger comme l'IAURIF va au-delà du strict transfert de savoir-faire. L'IAURIF, organisme extérieur aux contingences locales et n'ayant pas d'intérêt particulier dans le pays, est aussi utilisé comme médiateur, voire parfois comme arbitre. Cette situation est-elle seulement propre aux interventions de bureaux d'études étrangers dans les pays en développement ? N'y a-t-il pas également une médiation technique possible, voire nécessaire, dans le contexte français ?

Independent engineering as a mediator

In the Lebanon, the contribution from a foreign design & engineering office such as IAURIF goes beyond strictly transferring know-how. IAURIF, a body external to local contingencies and not having any particular axe to grind in the country, is used as a mediator, or even sometimes as an umpire.

Is this situation only specific to action from foreign design & engineering offices in developing countries? Is not technical mediation possible, or indeed necessary, in the context of France?

(1) Chercheur au CNRS Lyon, UMR 5600 Environnement, Ville, Société et enseignant à l'Institut d'urbanisme de Lyon – IUL. Ancien responsable de l'Observatoire de la reconstruction de Beyrouth au Centre d'études et de recherches sur le Moyen-Orient contemporain – CERMOC –, Beyrouth.



L'indispensable vulgarisation des concepts

Fouad Awada
IAURIF

La transmission des analyses, des idées, des concepts, a été facilitée au Liban par la traduction des documents et par la tenue de débats dans la langue du pays. Mais cette transmission est-elle seulement une affaire de langue ? N'y a-t-il pas la nécessité d'adapter le vocabulaire et les concepts à la culture locale ? La vulgarisation n'est-elle d'ailleurs pas indispensable aux démarches participatives telles qu'elles se mettent en oeuvre dans les pays développés ? La «perte en ligne» est-elle plus grande dans la vulgarisation, ou dans la non-vulgarisation ?

The essential vulgarisation of concepts

Passing on analyses, ideas, and concepts has been facilitated in the Lebanon by translation of the documents and by holding debates in the language of the country. But is such transmission merely a question of language?

Is it not necessary to adapt the vocabulary to and concepts to the local culture?

Is not vulgarisation essential to participative approaches as they are implemented in developed countries?

Is the transmission loss greater in vulgarisation or in non-vulgarisation?



© Solidere

Recherche et expertise : regards croisés

Eric Huybrechts⁽¹⁾
IAURIF

L’élaboration du SDATL⁽²⁾ a été l’occasion de nombreux et fructueux échanges entre les milieux de la recherche d’une part, et les professionnels en charge de cette élaboration d’autre part. Ceci a notamment concerné le CERMOC, le Centre national de télédétection du CNRS⁽³⁾ libanais et, dans une moindre mesure, des équipes de recherche des universités libanaise et américaine. Cette expérience a permis d’apporter une valeur ajoutée importante aux travaux des deux parties.
Principaux enseignements...

Research and expertise: exchanging glances

The drawing up of the SDATL has been an opportunity for numerous and fruitful exchanges between the research world and professionals in charge of the drawing up.

This concerned in particular the CERMOC, the Remote Sensing Centre of the Lebanese Scientific Research Council (CNRS1) and, to a lesser extent, research teams from Lebanese and American Universities. This experience has made it possible to bring substantial added value to the work of the two parties.

Main lessons...

(1) Directeur du Centre d’études et de recherche sur le Moyen-Orient contemporain (CERMOC) en 2000 et 2001, ex responsable de l’Observatoire de recherche sur Beyrouth et la reconstruction, coordinateur des Observatoires urbains des centres français du pourtour méditerranéen.

(2) Schéma directeur d’aménagement du territoire libanais.

(3) Centre national de la recherche scientifique.



© Solidere

Long-term planning and emergency actions: what link-ups?

The reconstruction of Beirut offers a textbook case on simultaneous management of the long-term and of emergency actions, and on the difficulties inherent in such management. The criteria for choosing the emergency actions can diverge from the pre-established plans, and the means implemented to cope with emergencies can relegate the long-term objectives to the background. But such risks can in part be overcome when the authorities have a pre-established plan, when they highlight from that plan a vision that goes beyond the needs of the moment, and when they are driven by strong political will.

Nevertheless, such a configuration is not without risk in the absence of monitoring tools that are capable of continuously assessing the process of action and of proposing the adjustments that make it possible to stay on course.

Planification à long terme et actions d'urgence : quelles articulations ?

Eric Huybrechts
IAURIF

La reconstruction de Beyrouth offre un cas d'école sur la gestion simultanée du long terme et des actions d'urgence, et sur les difficultés inhérentes à cette gestion. Les critères de choix des actions d'urgence peuvent diverger de ceux des plans pré-établis, et les moyens mis en œuvre pour répondre aux urgences peuvent faire passer au second plan les objectifs à long terme. Mais ces risques peuvent être en partie contrecarrés lorsque le pouvoir dispose d'un plan préalablement établi, qu'il en dégage une vision qui va au-delà des besoins du moment, et qu'il est animé par une volonté politique forte. Il demeure qu'une telle configuration n'est pas sans risque en l'absence d'outils de suivi (*monitoring*) capables d'évaluer le processus d'action en continu et de proposer les ajustements qui permettent de garder le cap.

DERNIERS VOLUMES PARUS en vente à l'I.A.U.R.I.F.

15, rue Falguière, 75740 Paris Cedex 15 - Tél. : 01.53.85.79.37, <http://www.iaurif.org>
abonnement par correspondance : chèque à l'ordre de l'I.A.U.R.I.F.



N° 141

2^e trim 2004

France : 36 €
Etranger : 38 €

LE FLEUVE, UN SYSTÈME, DES TERRITOIRES, DES ACTEURS

ÉDITORIAL

MIREILLE FERRI, VICE-PRÉSIDENTE DE L'AURIF

LE FLEUVE : UN SYSTÈME, DES TERRITOIRES, DES ACTEURS

LE FLEUVE, COMPOSANTE DE L'ÉCOSYSTEME METROPOLITAINE, SA PRISE EN COMPTE DANS L'AMÉNAGEMENT

L'ÎLE-DE-FRANCE AU CŒUR DU BASSIN DE LA SEINE

LE FLEUVE, UN SYSTÈME À LA FOIS UNIQUE ET MULTIPLE

L'ÎLE-DE-FRANCE DANS L'^{HYDROSISTÈME SEINE}

LA DIREN, UN ACTEUR MAJEUR DE L'ÉTAT POUR LA MISE EN ŒUVRE DES POLITIQUES DE L'EAU

LE SDAGE, LES SAGE ET LA DCE : DES OUTILS POUR LA GESTION DE L'EAU

COMMENT INScrire LE FLEUVE DANS L'ÉCOSYSTÈME URBAIN ?

«GRANDS LACS», SAGEP, SIAP, SIVOA... :

COMMENT INScrire LE FLEUVE DANS L'ÉCOSYSTÈME URBAIN ?

POUR UNE GESTION DURABLE DES ZONES HUMIDES LES ZONES HUMIDES

STRATÉGIES DE RECONQUÊTE DES TERRITOIRES LIÉS À L'EAU

DANS LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

LA SEINE, AU CŒUR DU PROJET DU PAYS BASSÉE-MONTOIS

LA DÉCOUVERTURE D'UNE RIVIÈRE URBAINE :

LE PROJET DE LA VIEILLE MER EN SEINE-SAINT-DENIS

LA POLITIQUE RÉGIONALE EN FAVEUR DES BERGES

LE VAL-DE-MARNE, DÉPARTEMENT DE L'EAU :

PROJET DÉPARTEMENTAL ET AMÉNAGEMENT DES BERGES

LE SCHÉMA DÉPARTEMENTAL D'AMÉNAGEMENT DES BERGES DE SEINE-ESSONNE

LA POLITIQUE DU DÉPARTEMENT DES HAUTS-DE-SEINE POUR

«RENDE LA SEINE AUX HABITANTS»

VALORISATION DE L'ESTUAIRE DU HAVRE : ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX

ET PORTUAIRES

DES ORIENTATIONS D'AMÉNAGEMENT ET DE PROTECTIONS

POUR L'ESTUAIRE DE LA SEINE, LA DIA

L'ESTUAIRE DE LA SEINE AU HAVRE, ENTRE ENJEUX ENVIRONNEMENTAUX

ET PORTUAIRES

UN NOUVEAU REGARD SUR LE TRANSPORT FLUVIAL DE MARCHANDISES

EN ÎLE-DE-FRANCE

DES TRAFICS TRADITIONNELS AUX NOUVEAUX MARCHÉS

PORT 2000 : AU FIL DE LA SEINE, UN ENJEU POUR LA HAUTE-NORMANDIE

ET L'ÎLE-DE-FRANCE

LE CANAL SEINE-NORD EUROPE : UNE NOUVELLE DYNAMIQUE FLUVIALE

EN FRANCE ET EN EUROPE

VALORISATION URBAINE ET AMÉNAGEMENT DES FRONTS D'EAU

LA SEINE D'UN PORT À L'AUTRE, UNE GRANDE AVENUE FRANCILIENNE

LE PORT AUTONOME DE PARIS, UN ACTEUR DE L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

LE RÉVEIL DES CANAUX PARISIENS

LYON, NANTES, BORDEAUX ET ORLÉANS : DES FLEUVES ET DES PROJETS

D'AGGLOMERATIONS FLEUVES, LIEUX DE VALORISATION URBAINE :

L'EXPÉRIENCE LYONNAISE

CONSTRUIRE UN AVENIR AVEC LE FLEUVE : NANTES ET SON AGGLOMERATION

BORDEAUX ET LE PLAN GARONNE : UN PROJET «EN MARCHE»

ORLÉANS, LE FLEUVE AU CŒUR DU PROJET D'AGGLOMERATION

LE FLEUVE, UN ESPACE IDENTITAIRES DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

ET CULTUREL

L'EAU DANS LE TOURISME FRANCILIEN

LE PATRIMOINE BÂTI AU FIL DE L'EAU

HABITER SUR L'EAU, LES BATEAUX-LOGEMENT EN ÎLE-DE-FRANCE



N° 142

Août 2005

France : 36 €
Etranger : 38 €

LES RISQUES MAJEURS EN ÎLE-DE-FRANCE

ÉDITORIAL

Jean-Paul Huchon, PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

LES RISQUES MAJEURS EN ÎLE-DE-FRANCE : AMÉNAGER POUR PRÉVENIR

LA PRISE EN COMPTE DES RISQUES MAJEURS EN ÎLE-DE-FRANCE : UNE COMPOSANTE INDISSOCIABLE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

LA RÉGLEMENTATION AU SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT

LES PLANS DE PRÉVENTION DES RISQUES NATURELS :

DES RÉSULTATS ENCOURAGEANTS, DES SIMPLIFICATIONS NÉCESSAIRES POUR PLUS D'Efficacité

LES PPR ET L'ACTION RÉGLEMENTAIRE EN ÎLE-DE-FRANCE

LE PPRI DE L'OISE DANS LE VAL-D'OISE :

UNE SITUATION ÉVOLUTIVE DEPUIS 10 ANS

LA MISE EN ŒUVRE D'UN PPRI : L'EXEMPLE DU VAL-DE-MARNE

LES PPR MOUVEMENTS DE TERRAIN : LES INTERVENTIONS DE L'IGC

PPR MOUVEMENTS DE TERRAIN : POUR UNE APPROCHE MULTIRISQUE EN SEINE-SAINT-DENIS

DES RÉFLEXIONS POUR L'ACTION

PLAN DE SECOURS CONTRE LE RISQUE INONDATION EN ÎLE-DE-FRANCE :

ANTICIPER POUR RÉDUIRE L'IMPACT DES CRUES

PRÉVENTION DES RISQUES MAJEURS

DANS L'AGGLOMERATION MULHOUSSIENNE :

QUELLES PERCEPTIONS ET QUELS POINTS DE VUE DES ACTIONS ?

MARSEILLE : DE L'IDENTIFICATION À LA GESTION DES RISQUES

ET DES NUISANCES

LA PRISE EN COMPTE DES RISQUES : DIVERSITÉ DES ÉCHELLES D'Actions

L'ENTENTE OISE-AISNE : LA LUTTE CONTRE LES INONDATIONS SUR LE BASSIN VERSANT DE L'OISE

UN NOUVEL AMÉNAGEMENT POUR LUTTER CONTRE LES CRUES

DANS LE BASSIN DE LA SEINE

L'AMÉNAGEMENT FACE AU RUISSEMENT PLUVIAL :

L'EXEMPLE DE LA SEINE-SAINT-DENIS

LA PRÉVENTION DES RISQUES LIÉS AUX CARRIÈRES SOUTERRAINES : CONSÉQUENCES POUR L'AMÉNAGEMENT EN ÎLE-DE-FRANCE

LES ZONES INONDABLES DANS LE SCOT DE STRASBOURG :

VALORIZER LE POTENTIEL POUR GÉRER LES RISQUES

UNE CHARTE POUR LA GESTION DES RISQUES INDUSTRIELS

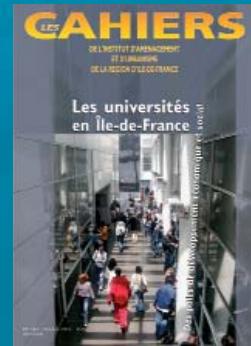
EN HAUTE-NORMANDIE

FEYZIN, UNE VILLE REFERENCE DANS LA MAÎTRISE

DU RISQUE TECHNOLOGIQUE

LE TRANSPORT DE MATIÈRES DANGEREUSES DANS L'AGGLOMERATION

LYONNAISE : LES ACTIONS DU SPIRAL



N° 143

Octobre 2005

France : 36 €
Etranger : 38 €

LES UNIVERSITÉS EN ÎLE-DE-FRANCE
DES PÔLES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

ÉDITORIAL

Jean-Paul Huchon, PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

LES ÉQUIPEMENTS UNIVERSITAIRES EN ÎLE-DE-FRANCE : SERVICES DE PROXIMITÉ ET PÔLES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

LES GRANDS ENJEUX

PANORAMA DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN ÎLE-DE-FRANCE

POUR UNE ACCRÉDITATION DES DIPLOMES PROFESSIONNELS

L'INTERNATIONALISATION DES ÉTUDES SUPÉRIEURES

QUELS SONT LES FACTEURS FAVORISANT LES SÉJOURS D'ÉTUDES

À L'ÉTRANGER DES JEUNES FRANÇAIS ?

LES RÉFORMES EN COURS

L'UNIVERSITÉ, ENTRE FORMATION, RECHERCHE ET ENTREPRISES

LES UNIVERSITÉS FRANCILIENNES

LES UNIVERSITÉS D'ÎLE-DE-FRANCE : UNE EXCEPTION ?

LES ÉTUDIANTS ET LEURS UNIVERSITÉS EN ÎLE-DE-FRANCE :

UN CHAMP SOCIAL CONTRASTÉ

LA MOBILITÉ DES ÉTUDIANTS ENTRE LES UNIVERSITÉS FRANCILIENNES

L'ACTION RÉGIONALE EN FAVEUR DES UNIVERSITÉS

CERGY-PONTOISE ET MARNE-LA-VALLÉE : DEUX OPTIONS D'AMÉNAGEMENT

UNIVERSITAIRE

L'AMÉNAGEMENT DES CAMPUS UNIVERSITAIRES DE PROCHE COURONNE :

PARIS X-NANTERRE ET PARIS XIII-VILLETTANEUSE

LA MISE EN ŒUVRE DU PLAN UNIVERSITÉS DU TROISIÈME MILLENNIUM

À PARIS

LA VIE ÉTUDIANTE

LES ÉTUDIANTS D'UNIVERSITÉ : ORIGINE SOCIALE ET MODES DE VIE

LES CONDITIONS DE VIE DES ÉTUDIANTS EN EUROPE

LA MOBILITÉ LIÉE À L'ÉTUDE DES FRANCILIENS INSCRITS

DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR EN 1999

LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES EN ÎLE-DE-FRANCE

LE SPORT À L'UNIVERSITÉ : DES CONDITIONS PEU FAVORABLES

À LA PRATIQUE

LE LOGEMENT ÉTUDIANT EN ÎLE-DE-FRANCE : DÉVELOPPER UNE OFFRE

DIVERSIFIÉE

LES AIDES SOCIALES AUX ÉTUDIANTS

LES AIDES FINANCIÈRES DIRECTES DESTINÉES AUX ÉTUDIANTS :

UN PAYAGE COMPLEXE

LES FRANCILIENS BÉNÉFICIANT D'UNE BOURSE SUR CRITÈRES SOCIAUX :

MOINS NOMBREUX QU'AILLURS, MAIS DAVANTAGE AIDÉS